Titus 1 : 1 παυλος `φβωκ `μ`φνουϯ `πἀποστολος `ντε ιηcουc πιχριcτος κατα `φναϩϯ `ννιcωτπ `ντε `φνουϯ νεμ `πcουεν ϯμεθμηι κατα ϯμετευcεβηc.

Titus 1 : 1 Paul, a slave of God and an apostle of Jesus Christ according to the faith of the elect of God and full knowledge of the truth according to godliness,

Titus 1 : 1 بولس عبد الله ورسول يسوع المسيح لاجل ايمان مختاري الله ومعرفة الحق الذي هو حسب التقوى

Titus 1 : 2 ϧεν ουϩελπιc `ντε ουωνϧ `νενεϩ φαι εταqωϣ `μμοq `νϫε πιατμεθνουϫ `φνουϯ ϧαϫωου `ννιcηου `νενεϩ.

Titus 1 : 2 on hope of eternal life which the God who does not lie promised before the eternal times,

Titus 1 : 2 على رجاء الحياة الابدية التي وعد بها الله المنزه عن الكذب قبل الازمنة الازلية

Titus 1 : 3 αqουωνϩ δε ἐβολ ϧεν νεqcηου `μπεqcαϫι ϧεν ουϩιωιϣ φαι ἀνοκ εταυτενϩουτ ἐροq κατα πιουαϩcαϩνι `ντε `φνουϯ πενcωτηρ.

Titus 1 : 3 but revealed in its own times in a proclamation of His Word, with which I was entrusted by the command of our Savior God;

Titus 1 : 3 وانما اظهر كلمته في اوقاتها الخاصة بالكرازة التي اؤتمنت انا عليها بحسب امر مخلّصنا الله

Titus 1 : 4 `ντιτος παμενριτ `νϣηρι κατα ϯ μετ`ϣφηρ `ντε `φναϩϯ `π`ϩμοτ νεμ `τϩιρηνη ἐβολ ϩιτεν `φνουϯ `φιωτ νεμ πιχριcτος ιηcουc πενcωτηρ.

Titus 1 : 4 to Titus, a true child according to our common faith : Grace, mercy, peace from God the Father and the Lord Jesus Christ our Savior.

Titus 1 : 4 الى تيطس الابن الصريح حسب الايمان المشترك نعمة ورحمة وسلام من الله الآب والرب يسوع المسيح مخلّصنا

Titus 1 : 5 εθβεφαι αιcοϫπκ ϧεν `κριθη ϩινα νιcωϫπ `ντεκταϩωου ἐρατου ουοϩ `ντεκcεμνι `νϩαν`πρεcβυτερος κατα βακι κατα`φρηϯ εταιουαϩcαϩνι νακ.

Titus 1 : 5 For this cause I left you in Crete, that you might set in order the things lacking and appoint elders in every city, as I ordered you :

Titus 1 : 5 من اجل هذا تركتك في كريت لكي تكمل ترتيب الامور الناقصة وتقيم في كل مدينة شيوخا كما اوصيتك.

Titus 1 : 6 ουαι εqοι `νατλωιϫι ὲαqερϩαι `νου`cϩιμι `νουωτ ὲουονταq `μμαυ `νϩανϣη ρι `μπιcτοc `ncεϧεν ουκατηγορια αν `μμετατουϫαι ιε ευοι `νατϭνεϫωου.

Titus 1 : 6 If anyone is blameless, husband of one wife, having faithful children, not in accusation of loose behavior, or disobedient,

Titus 1 : 6 ان كان احد بلا لوم بعل امرأة واحدة له اولاد مؤمنون ليسوا في شكاية الخلاعة ولا متمردين.

Titus 1 : 7 `cϣε γαρ `ντε πιεπιcκοποc ϣωπι εqοι `νατλωιϫι ϩωc ουοικονομοc `ντε `φνουϯ `νουαυθατηc αν πε `νουρεqϫωντ αν πε `νουcε ϩουὸ ηρπ αν πε `νουρεqϯτενϣι αν πε `νουμαιϩηου εqϣηϣ αν πε.

Titus 1 : 7 for the overseer must be blameless as a steward of God, not self-pleasing, not prone to anger, not given to wine, not a quarreler, not greedy of ill gain;

Titus 1 : 7 لانه يجب ان يكون الاسقف بلا لوم كوكيل الله غير معجب بنفسه ولا غضوب ولا مدمن الخمر ولا ضرّاب ولا طامع في الربح القبيح

Titus 1 : 8 ὲουμαιϣεμμο πε `μμαιπεθνανεq `ncαβε `ν`θμηι ε `qτουβηουτ ὲουεγ`κρατηc πε.

Titus 1 : 8 but hospitable, a lover of good, discreet, just, holy, temperate,

Titus 1 : 8 بل مضيفا للغرباء محبا للخير متعقلا بارا ورعا ضابطا لنفسه

Titus 1 : 9 εqὰμονι `μπιcαϫι ετενϩοτ ὲϯ`cβω ϩινα `ντεqϫεμϫομ `νϯνομϯ ϧεν ϯ`cβω εθουοϫ ουοϩ `ντεqcοϩι `ννηετερὰντιλεγιν.

Titus 1 : 9 clinging to the faithful Word according to the teaching, that he may be able both to encourage by sound doctrine and to convict the ones contradicting.

Titus 1 : 9 ملازما للكلمة الصادقة التي بحسب التعليم لكي يكون قادرا ان يعظ بالتعليم الصحيح ويوبّخ المناقضين.

Titus 1 : 10 ουον ουμηϣ γαρ ευοι `νατϭνεϫωου ουοϩ `νρεqcαϫι `μμετεφληου ευοι `νρεqερϩαλ `νϩητ μαλιcτα νιὲβολ ϧεν `πcεβι.

Titus 1 : 10 For there are indeed many insubordinate men, empty talkers and mind-deluders, especially those of the circumcision,

Titus 1 : 10 فانه يوجد كثيرون متمردين يتكلمون بالباطل ويخدعون العقول ولا سيما الذين من الختان

Titus 1 : 11 ναι ετ`cϣε `νθωμ ὲρωου νηετρικι ὲβολ `μ`πτηρq `ντε ϩανηι ευϯ`cβω `ννηετ`cϣε αν εθβε ουϩηου εqϣοϣq.

Titus 1 : 11 whose mouth you must stop, who overturn whole houses, teaching things which they ought not for the sake of ill gain.

Titus 1 : 11 الذين يجب سد افواههم فانهم يقلبون بيوتا بجملتها معلّمين ما لا يجب من اجل الربح القبيح.

Titus 1 : 12 ουαι δε ἐβολ `νэнтου αqϫoc ου`προφнтнс `ντωου ϫε νι`κρнтнс ϩανρεqϫεμεθνουϫ `νcнoυ νιβεν ϩανθнριον ευϩωου νε ϩαννεϫι `ναργοc νε.

Titus 1 : 12 One of them, a prophet of their own, said : Cretans are always liars, evil beasts, lazy gluttons.

Titus 1 : 12 قال واحد منهم. وهو نبي لهم خاص. الكريتيون دائما كذابون وحوش رديّة بطون بطالة.

Titus 1 : 13 ταιμετμεθρε ουμнι τε εθβε ταιλωιϫι coϩι `μμωου эεν ουϣωτ ἐβολ ϩινα `νcεουϫαι эεν `φναϩϯ.

Titus 1 : 13 This testimony is true; for which cause convict them severely, that they may be sound in the faith,

Titus 1 : 13 هذه الشهادة صادقة. فلهذا السبب وبخهم بصرامة لكي يكونوا اصحاء في الايمان

Titus 1 : 14 `νcεϯ `ν`ϩθнου αν `νϩαν`ϣqω `μμετιουδαι νεμ ϩανεντολн `νρωμι ευφωνϩ `μμωου caβολ `ν`θμнι.

Titus 1 : 14 not listening to Jewish myths and commandments of men, having turned away from the truth.

Titus 1 : 14 لا يصغون الى خرافات يهودية ووصايا اناس مرتدين عن الحق.

Titus 1 : 15 ϩωβ γαρ νιβεν cεουαβ `ννнεττουβн ουτ νн δε ετcoq νεμ νιαθναϩϯ `μμον `ϩλι εqουαβ νωου αλλα αqcoq `νϫε πουϩнτ νεμ τουcυννнδнcιc.

Titus 1 : 15 Truly, all things are pure to the pure, but to the ones being defiled and unbelieving, nothing is pure, but even their mind and conscience has been defiled.

Titus 1 : 15 كل شيء طاهر للطاهرين واما للنجسين وغير المؤمنين فليس شيء طاهرا بل قد تنجس ذهنهم ايضا وضميرهم.

Titus 1 : 16 cεουωνϩ `μ`φνουϯ ἐβολ ϫε cεcωουν `μμοq `ν`ϩρнι δε эεν `νου`ϩβнουὶ cεϫωλ `μμοq ἐβολ ευορεβ ευοι `νατϯματ ευοι `νατϣαυ `μ`πκωϯ `νϩωβ νιβεν εθνανευ

Titus 1 : 16 They profess to know God, but by their works they deny Him, being abominable and disobedient, and worthless to every good work.

Titus 1 : 16 يعترفون بانهم يعرفون الله ولكنهم بالاعمال ينكرونه اذ هم رجسون غير طائعين ومن جهة كل عمل صالح مرفوضون

Titus 2 : 1 `ⲛⲑⲟⲕ δε ⲥⲁϫⲓ `ⲛⲛⲏⲉⲧⲥⲁⲓⲱⲟⲩ `ⲛϯ `ⲥⲃⲱ ⲉⲑⲟⲩⲟϫ.

Titus 2 : 1 But you speak things which become sound doctrine :

Titus 2 : 1 واما انت فتكلم بما يليق بالتعليم الصحيح.

Titus 2 : 2 ⲛⲓϩⲉλλⲟⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲣⲏⲥ ⲉⲩⲟⲓ `ⲛⲥⲉⲙⲛⲟⲥ `ⲛⲥⲁⲃⲉ ⲉⲩⲟⲩⲟϫ ϧⲉⲛ `ⲫⲛⲁϩϯ ϧⲉⲛ ϯⲁⲅⲁⲡⲏ ϧⲉⲛ ϯϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ.

Titus 2 : 2 aged men to be temperate, sensible, discreet, sound in faith, in love, in patience;

Titus 2 : 2 ان يكون الاشياخ صاحين ذوي وقار متعقلين اصحاء في الايمان والمحبة والصبر.

Titus 2 : 3 ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲛⲓϩⲉλλⲱ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲉⲙⲛⲓ ⲉⲩ`ⲙ`ⲡϣⲁ `ⲙⲡⲓⲧⲟⲩⲃⲟ ⲉ̀ϩⲁⲛⲇⲓⲁ̀ⲃⲟλⲟⲥ ⲁⲛ `ⲛⲥⲉⲟⲓ `ⲙⲃⲱⲕ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ `ⲛⲏⲣⲡ ⲉⲩⲟⲓ `ⲛⲣⲉϥϯ`ⲥⲃⲱ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉϥ.

Titus 2 : 3 aged women likewise in reverent behavior, not slanderers, not being enslaved by much wine, teachers of good,

Titus 2 : 3 كذلك العجائز في سيرة تليق بالقداسة غير ثالبات غير مستعبدات للخمر الكثير معلمات الصلاح

Titus 2 : 4 ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲥⲉϯ`ⲥⲃⲱ `ⲛⲛⲓⲁ̀λⲱⲟⲩⲓ̀ `ⲛϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲙⲁⲓϩⲁⲓ `ⲙⲙⲁⲓϣⲏⲣⲓ.

Titus 2 : 4 that they might train the young women to be lovers of husbands, lovers of children,

Titus 2 : 4 لكي ينصحن الحدثات ان يكنّ محبات لرجالهنّ ويحببن اولادهنّ

Titus 2 : 5 `ⲛⲥⲁⲃⲏ ⲉⲩⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ⲛⲓⲣⲉϥⲥⲉϩⲛⲉ ⲡⲟⲩⲏⲓ `ⲛⲁ̀ⲅⲁⲑⲏ ⲉⲩϭⲛⲟ `ⲛϫⲱⲟⲩ `ⲛⲛⲟⲩϩⲁⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ `ⲛⲧⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ `ⲛⲥⲉϫⲉⲟⲩⲁ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ.

Titus 2 : 5 discreet, chaste, keepers at home, good, subject to their own husbands, so that the Word of God may not be blasphemed,

Titus 2 : 5 متعقلات عفيفات ملازمات بيوتهنّ صالحات خاضعات لرجالهنّ لكي لا يجدف على كلمة الله.

Titus 2 : 6 ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲛⲓϩⲉλϣⲓ̀ⲣⲓ ⲙⲁⲛⲟⲙϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲥⲁⲃⲉ.

Titus 2 : 6 the younger men in the same way exhort to be discreet;

Titus 2 : 6 كذلك عظ الاحداث ان يكونوا متعقلين

Titus 2 : 7 ⲉⲕⲓ̀ⲣⲓ `ⲙⲙⲟⲕ `ⲛⲧⲩⲡⲟⲥ `ⲛⲧⲉ ϩⲁⲛ`ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉⲩ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲣⲉϥϯ `ⲥⲃⲱ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ `ⲛⲥⲉⲙⲛⲟⲥ.

Titus 2 : 7 holding forth yourself as a pattern of good works about all things in doctrine, in purity, sensibleness, incorruption,

Titus 2 : 7 مقدما نفسك في كل شيء قدوة للاعمال الحسنة ومقدما في التعليم نقاوة ووقارا وإخلاصا

Titus 2 : 8 ουςαϫι εϥουοϫ `νατερκαταγινωςκιν `μμοϥ ϩινα `ντεϥϭιϣιπι `νϫε φηετϯ ουβην `μμοντεϥ `ϩλι `μπετϩωου ѐϫωϥ ϧαρον.

Titus 2 : 8 in sound speech, without condemnation, that he of opposition may he ashamed, having nothing bad to say about you.

Titus 2 : 8 وكلاما صحيحا غير ملوم لكي يخزى المضاد اذ ليس له شيء رديء يقوله عنكم.

Titus 2 : 9 νιεβιαικ εθρουϭνεϫωου `ννουϭιςευ ευρανωου ϧεν ϩωβ νιβεν.

Titus 2 : 9 Let slaves be subject to their own masters, well-pleasing in all things, not speaking against them,

Titus 2 : 9 والعبيد ان يخضعوا لسادتهم ويرضوهم في كل شيء غير مناقضين

Titus 2 : 10 `νςεοι `νρεϥϭιουὶ αν αλλα ευουονϩ ѐβολ `μ`φναϩϯ τηρϥ εθνανευ ϩινα ϯ`ςβω `ντε `φνουϯ πενςωτηρ `νςεςελςωλς ϧεν ϩωβ νιβεν.

Titus 2 : 10 not stealing, but showing all good faith, that they may adorn the doctrine of our Savior God in all things.

Titus 2 : 10 غير مختلسين بل مقدمين كل امانة صالحة لكي يزيّنوا تعليم مخلّصنا الله في كل شيء.

Titus 2 : 11 `π`ϩμοτ γαρ `μ`φνουϯ πενςωτηρ αϥουονϩ ѐρωμι νιβεν.

Titus 2 : 11 For the saving grace of God has appeared to all men,

Titus 2 : 11 لانه قد ظهرت نعمة الله المخلّصة لجميع الناس

Titus 2 : 12 εϥϯ`ςβω ναν ϩινα ѐανϫελ ϯμεταςεβη ς ѐβολ νεμ νιεπιθυμια `νκοςμικον `ντενωνϧ ϧεν ουμετςαβε νεμ ουμεθμηι νεμ ουμετευςεβης ϧεν παιενεϩ `ντε ϯνου.

Titus 2 : 12 instructing us that having denied ungodliness and worldly lusts, we should live discreetly and righteously and godly in the present age,

Titus 2 : 12 معلّمة ايانا ان ننكر الفجور والشهوات العالمية ونعيش بالتعقل والبر والتقوى في العالم الحاضر

Titus 2 : 13 τενϫουϣτ ѐβολ ϧαϫως `νϯναιατς `νϩελπις νεμ `φουωνϩ ѐβολ `ντε `πωου `μ`φνουϯ πινιϣϯ πιχριςτος ιηςους πενςωτηρ.

Titus 2 : 13 looking for the blessed hope and appearance of the glory of our great God and Savior Jesus Christ,

Titus 2 : 13 منتظرين الرجاء المبارك وظهور مجد الله العظيم ومخلّصنا يسوع المسيح

Titus 2 : 14 φαι εταϥτηιϥ ἐ`ϩρηι ἐϫων ϣατεϥναϩμεν ἐβολ ϩα ἀνομιὰ νιβεν ουοϩ `ντε `ϥτουβον ναϥ ευλαοc εϥ`cμοντ ουοϩ `νρεϥχοϩ ἐϩαν`ϩβηουὶ ἐνανευ.

Titus 2 : 14 who gave Himself on our behalf, "that He might redeem us from all lawlessness and purify a special people for Himself," zealous of good works. Psa. 130 : 8; Eze. 37 : 23; Deut. 14 : 2

Titus 2 : 14 الذي بذل نفسه لاجلنا لكي يفدينا من كل اثم ويطهر لنفسه شعبا خاصّا غيورا في اعمال حسنة.

Titus 2 : 15 ναι caϫι `μμωου ουοϩ μανομϯ coϩι `ν`ϩρηι ϧεν ουαϩcaϩνι νιβεν `μπεν`θρε `ϩλι ἀμονι `μμοκ ϧεν ουἐμι

Titus 2 : 15 Speak these things and exhort and convict with all authority. Let no one despise you.

Titus 2 : 15 تكلم بهذه وعظ ووبّخ بكل سلطان. لا يستهن بك احد

Titus 3 : 1 μα`φμευι νωου εθρουϭνεϫωου `ννιαρχη νεμ νιεξουcια ευοι `νρεϥϯμαϯ `ncεϣωπι ευcεβτωτ ἐϩωβ νιβεν εθνανευ.

Titus 3 : 1 Remind them to be subject to rulers and authorities, to be obedient, to be ready in every good work,

Titus 3 : 1 ذكّرهم ان يخضعوا للرياسات والسلاطين ويطيعوا ويكونوا مستعدين لكل عمل صالح.

Titus 3 : 2 `ncεϫεουὰ ἐ`ϩλι αν `ncεοι `νρεϥ`μλαϧ αν ευοι `νεπικηc ευουωνϩ ἐβολ `μμετρεμραυϣ νιβεν νεμ ρωμι νιβεν.

Titus 3 : 2 to speak evil of no one, not quarrelsome, but forbearing, having displayed all meekness to all men.

Titus 3 : 2 ولا يطعنوا في احد ويكونوا غير مخاصمين حلماء مظهرين كل وداعة لجميع الناس.

Titus 3 : 3 ανον γαρ ϩων πε `νατὲμι `νουcηου ενοι `νατϯμαϯ ουοϩ ενcορεμ ενοι `μβωκ `νϩανεπιθυμια νεμ ϩανϩυδονη `νουμηϣ `νρηϯ ενμοϣι ϧεν ουκακια νεμ ου`φθονοc εν`μ`πϣα `μμεcτων ενμοcϯ `ννενερηου.

Titus 3 : 3 For we also once were senseless, disobedient, being led astray, slaving for various lusts and pleasures, living in malice and envy, hateful, hating one another.

Titus 3 : 3 لاننا كنا نحن ايضا قبلا اغبياء غير طائعين ضالين مستعبدين لشهوات ولذّات مختلفة عائشين في الخبث والحسد ممقوتين مبغضين بعضنا بعضا.

Titus 3 : 4 ϩοτε δε ετασουονϩ ὲβολ `ΝϪε ϯ μετχ10_c νεμ ϯμετμαιρωμι `Ντε `φΝουϯ πεΝcωτηρ.

Titus 3 : 4 But when the kindness and love of God our Savior toward man appeared,

Titus 3 : 4 ولكن حين ظهر لطف مخلّصنا الله واحسانه

Titus 3 : 5 Νε ὲβολ ϧεΝ ΝεΝ`ϩβΗουὶ αΝ εταΝαιτου ϧεΝ ουμεθμΗι αλλα κατα πεqΝαι αqΝαϩμεΝ ὲβολ ϩιτεΝ πιϪωκεμ `Ντε πιουαϩεμμιcι Νεμ πιουαϩεμβερι.

Titus 3 : 5 not by works in righteousness which we had done, but according to His mercy, He saved us through the washing of regeneration and renewal of the Holy Spirit,

Titus 3 : 5 لا باعمال في بر عملناها نحن بل بمقتضى رحمته خلّصنا بغسل الميلاد الثاني وتجديد الروح القدس

Titus 3 : 6 φαι εταqϪοϣq ὲ`ϩρΗι ὲϪωΝ ϧεΝ ουμετραμαὸ ὲβολ ϩιτεΝ ιΗcουc πιχριcτοc πεΝcωτΗ ρ.

Titus 3 : 6 whom He poured out on us richly through Jesus Christ, our Savior;

Titus 3 : 6 الذي سكبه بغنى علينا بيسوع المسيح مخلّصنا

Titus 3 : 7 ϩιΝα `ΝτεΝμαι ϧεΝ πι`ϩμοτ `Ντε φΗ ὲτε`μμαυ `ΝτεΝϣωπι `Ν`κλΗροΝομοc κατα ουϩελπιc `Ντε ουωΝϧ `ΝεΝεϩ.

Titus 3 : 7 that being justified by His grace, we should become heirs according to the hope of eternal life.

Titus 3 : 7 حتى اذا تبررنا بنعمته نصير ورثة حسب رجاء الحياة الابدية.

Titus 3 : 8 `qεΝϩοτ `ΝϪε `πcαϪι ουοϩ εθβε Ναικεχ ωουΝι ϯουωϣ εθρεκταϪροκ ϩιΝα `Νcεqι`φρωουϣ ὲϯτοτου `ΝΝι`ϩβΗουι εθΝαΝευ `ΝϪε ΝΗεταυΝαϩϯ ὲ`φΝουϯ Ναι ΝαΝευ ουοϩ cεοι `ΝϩΗου `ΝΝιρωμι.

Titus 3 : 8 Faithful is the Word, and concerning these things I desire you strongly to affirm that the ones believing God should take thought to maintain good works. These things are good and profitable to men.

Titus 3 : 8 صادقة هي الكلمة. واريد ان تقرر هذه الامور لكي يهتم الذين آمنوا بالله ان يمارسوا اعمالا حسنة. فان هذه الامور هي الحسنة والنافعة للناس.

Titus 3 : 9 νικωϯ δε `μπετϲοϫ νεμ νιϫωου `νϲαϫι νεμ νι`ϣϭνην νεμ νι`μλαϧ `ννομικον ϩενκ ἐβολ `μμωου ναι γαρ ϩανατ ϯϩηου νε ουοϩ ϩανεφληου νε.

Titus 3 : 9 But keep back from foolish questionings and genealogies and arguments and quarrels of law, for they are unprofitable and vain.

Titus 3 : 9 واما المباحثات الغبية والانساب والخصومات والمنازعات الناموسية فاجتنبها لانها غير نافعة وباطلة.

Titus 3 : 10 ουερετικοϲ `νρωμι μενενϲα ουϲοπ νεμ 2. `νϯ`ϲβω ναϥ αριπαρατιϲθε `μμοϥ.

Titus 3 : 10 After the first and second warning, avoid a man of heresy,

Titus 3 : 10 الرجل المبتدع بعد الانذار مرة ومرتين اعرض عنه

Titus 3 : 11 εκἐμι ϫε αϥφωνϩ `νϫε φαι `μπαιρηϯ ουοϩ `ϥερνοβι ἐαϥϩιτϥ `μπιϩαπ `μμαυατϥ.

Titus 3 : 11 knowing that such a one has been perverted and sins, being self-condemned.

Titus 3 : 11 عالما ان مثل هذا قد انحرف وهو يخطئ محكوما عليه من نفسه

Titus 3 : 12 εϣωπ ανϣανουωρπ `ναρτεμα ϩαροκ ιε τιχικοϲ ιηϲ `μμοκ ἐἰ ϩαροι ἐνικοπολιϲ αιθωϣ γαρ ἐερϯ`φρω `μμαυ.

Titus 3 : 12 When I shall send Artemas to you or Tychicus, hasten to come to me at Nicopolis. For I have decided to winter there.

Titus 3 : 12 حينما ارسل اليك ارتيماس او تيخيكس بادر ان تأتي اليّ الى نيكوبوليس لاني عزمت ان اشتي هناك.

Titus 3 : 13 ζηναϲ πινομικοϲ νεμ απολλω ουορπου ϧεν ουιηϲ ϩινα `νϲε`ϣτεμϭροϩ `ν`ϩλι.

Titus 3 : 13 Diligently set forward Zenas the lawyer and Apollos, that nothing be lacking to them.

Titus 3 : 13 جهز زيناس الناموسي وابلّوس باجتهاد للسفر حتى لا يعوزهما شيء.

Titus 3 : 14 μαρουϲαβο `νϫε νηετενουν ἐϥι`φρωουϣ `νϩαν`ϩβηουἰ εθνανευ ἐνιαναγκεον `ν`χρια ϩινα `νϲε`ϣτεμϣωπι ευοι `νατουταϩ.

Titus 3 : 14 And let ours also learn to maintain good works for necessary uses, that they may not be without fruit.

Titus 3 : 14 وليتعلّم من لنا ايضا ان يمارسوا اعمالا حسنة للحاجات الضرورية حتى لا يكونوا بلا ثمر.

Titus 3 : 15 ceϣini èροκ `nϫε nнεθnεмнι тнρου ϣini ènнεθмεi `мμοn ϩεn `φnαϩϯ `π`ϩмοτ nεмωτεn тнρου `προc τοτοc αυ`cϩнтc ϩεn nικοπολιc αϥερεπιcκοποc `nϯεκ`κλнcια `nτε `θμακεδonια

Titus 3 : 15 All those with me greet you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

Titus 3 : 15 يسلم عليك الذين معي جميعا. سلم على الذين يحبوننا في الايمان. النعمة مع جميعكم. آمين